

Επίσημη Εφημερίδα C 339

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

54ο έτος
19 Νοεμβρίου 2011

Ανακοίνωση αριθ. Περιεχόμενα Σελίδα

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2011/C 339/01 Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.6368 — TPG/Fournais Holding/Lars Seier Christensen Holding/Saxo Bank) ⁽¹⁾ 1

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2011/C 339/02 Ισοτιμίες του ευρώ 2

2011/C 339/03 Γνώμη της Συμβουλευτικής Επιτροπής για τις περιοριστικές πρακτικές και τις δεσπόζουσες θέσεις που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίαση, της 26ης Μαρτίου 2010, σχετικά με προσχέδιο απόφασης στην υπόθεση COMP/38.344 (1) — Προεντεταμένος χάλυβας 3

EL

Τιμή:
3 EUR

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

2011/C 339/04	Γνώμη της Συμβουλευτικής Επιτροπής για τις περιοριστικές πρακτικές και τις δεσπόζουσες θέσεις που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίαση, της 25ης Ιουνίου 2010, σχετικά με προσχέδιο απόφασης στην υπόθεση COMP/38.344 (2) — Προεντεταμένος χάλυβας	4
2011/C 339/05	Τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων στην υπόθεση COMP/38.344 — Προεντεταμένος χάλυβας (σύμφωνα με τα άρθρα 15 και 16 της απόφασης 2001/462/EK, EKAX της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 2001, σχετικά με τα καθήκοντα του συμβούλου ακροάσεων σε ορισμένες διαδικασίες ανταγωνισμού — EE L 162 της 19.6.2001, σ. 21)	5
2011/C 339/06	Περίληψη της απόφασης της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2010, σχετικά με διαδικασία βάσει του άρθρου 101 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ κατά των επιχειρήσεων ArcelorMittal, Emesa/Galycas/ArcelorMittal (España), GlobalSteelWire/Tycsa, Proderac, Companhia Previdente/Socitrel, Fapricela, Nedri/HIT Groep, WDI/Pampus, DWK/Saarstahl, voestalpine Austria Draht, Rautaruukki/Ovako, Italcables/Antonini, Redaelli, CB Trafilati Acciai, I.T.A.S., Ori Martin/Siderurgica Latina Martin, Emme Holding (Υπόθεση COMP/38.344 — Προεντεταμένος χάλυβας) [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2010) 4387 (τελικό) όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση της Επιτροπής της 30ής Σεπτεμβρίου 2010 κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2010) 6676 (τελικό) και την απόφαση της Επιτροπής της 4ης Απριλίου 2011 κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2011) 2269 (τελικό)] ⁽¹⁾	7

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2011/C 339/07	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας	12
2011/C 339/08	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας	13
2011/C 339/09	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας	14
2011/C 339/10	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας	15
2011/C 339/11	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας	16

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (Cedefop)

2011/C 339/12	Προκήρυξη θέσης διευθυντή/διευθύντριας (Βαθμός AD 14)	17
---------------	---	----



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ
ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση

(Υπόθεση COMP/M.6368 — TPG/Fournais Holding/Lars Seier Christensen Holding/Saxo Bank)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/C 339/01)

Στις 3 Νοεμβρίου 2011, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβίβασιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια·
 - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32011M6368. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.
-

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

18 Νοεμβρίου 2011

(2011/C 339/02)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	AUD	αυστραλιανό δολάριο
	1,3576		1,3479
JPY	ιαπωνικό γιεν	CAD	καναδικό δολάριο
	104,06		1,3879
DKK	δανική κορόνα	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ
	7,4426		10,5719
GBP	λίρα στερλίνα	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο
	0,85805		1,7800
SEK	σουηδική κορόνα	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης
	9,1606		1,7579
CHF	ελβετικό φράγκο	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν
	1,2378		1 546,23
ISK	ισλανδική κορόνα	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ
			11,0814
NOK	νορβηγική κορόνα	CNY	κινεζικό γιουάν
	7,8200		8,6273
BGN	βουλγαρικό λεβ	HRK	κροατικό κούνα
	1,9558		7,4950
CZK	τσεχική κορόνα	IDR	ινδονησιακή ρουπία
	25,475		12 244,66
HUF	ουγγρικό φιορίνι	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ
	305,30		4,2907
LTL	λιθουανικό λίτας	PHP	πέσο Φιλιππινών
	3,4528		58,927
LVL	λεττονικό λατ	RUB	ρωσικό ρούβλι
	0,7045		41,8304
PLN	πολωνικό ζλότι	THB	ταϊλανδικό μπατ
	4,4200		42,072
RON	ρουμανικό λέι	BRL	ρεάλ Βραζιλίας
	4,3643		2,4043
TRY	τουρκική λίρα	MXN	μεξικανικό πέσο
	2,4686		18,5448
		INR	ινδική ρουπία
			69,5840

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Γνώμη της Συμβουλευτικής Επιτροπής για τις περιοριστικές πρακτικές και τις δεσπόζουσες θέσεις που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίαση, της 26ης Μαρτίου 2010, σχετικά με προσχέδιο απόφασης στην υπόθεση COMP/38.344 (1) — Προεντεταμένος χάλυβας

(2011/C 339/03)

1. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την εκτίμηση των πραγματικών περιστατικών εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ως συμφωνίας και/ή εναρμονισμένης πρακτικής κατά την έννοια του άρθρου 101 ΣΛΕΕ και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ.
 2. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί ότι οι συμφωνίες και/ή εναρμονισμένες πρακτικές συνιστούν ενιαία και διαρκή παράβαση όσον αφορά τον προεντεταμένο χάλυβα για το χρονικό διάστημα της ύπαρξής τους.
 3. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ότι οι συμφωνίες και/ή εναρμονισμένες πρακτικές αποσκοπούν στον περιορισμό του ανταγωνισμού.
 4. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την εκτίμηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής όσον αφορά την διάρκεια των παραβάσεων για κάθε αποδέκτη.
 5. Η Συμβουλευτική Επιτροπή συμφωνεί με το σχέδιο απόφασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής όσον αφορά το συμπέρασμα ότι η συμφωνία μεταξύ των αποδεκτών ήταν ικανή να επηρεάσει αισθητά τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ και μεταξύ των συμβαλλομένων μερών του ΕΟΧ.
 6. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με το σχέδιο απόφασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής όσον αφορά τους αποδέκτες της απόφασης, ιδίως για τον καταλογισμό ευθύνης στις μητρικές εταιρείες των ενεχόμενων ομίλων.
 7. Η συμβουλευτική επιτροπή συνιστά τη δημοσίευση της γνώμης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
-

Γνώμη της Συμβουλευτικής Επιτροπής για τις περιοριστικές πρακτικές και τις δεσπόζουσες θέσεις που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίαση, της 25ης Ιουνίου 2010, σχετικά με προσχέδιο απόφασης στην υπόθεση COMP/38.344 (2) — Προεντεταμένος χάλυβας

(2011/C 339/04)

1. Η Συμβουλευτική Επιτροπή συμφωνεί με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ότι θα πρέπει να επιβληθούν πρόστιμα στους αποδέκτες του σχεδίου απόφασης.
 2. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή επί των βασικών ποσών των προστίμων.
 3. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσον αφορά τις επιβαρυντικές και ελαφρυντικές περιστάσεις.
 4. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσον αφορά τα ποσά κατά τα οποία θα μειωθούν τα πρόστιμα βάσει της ανακοίνωσης περί επιείκειας του 2002.
 5. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την εκτίμηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής όσον αφορά την αδυναμία πληρωμής.
 6. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσον αφορά τα τελικά ποσά των προστίμων.
 7. Η συμβουλευτική επιτροπή συνιστά τη δημοσίευση της γνώμης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
-

Τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων στην υπόθεση COMP/38.344 — Προεντεταμένος χάλυβας

(σύμφωνα με τα άρθρα 15 και 16 της απόφασης 2001/462/ΕΚ, ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 2001, σχετικά με τα καθήκοντα του συμβούλου ακροάσεων σε ορισμένες διαδικασίες ανταγωνισμού — ΕΕ L 162 της 19.6.2001, σ. 21)

(2011/C 339/05)

Αυτή η υπόθεση αφορά το μακρόχρονο καθεστώς τιμών και πιστώσεων μεταξύ των ευρωπαϊών προμηθευτών προεντεταμένου χάλυβα.

I. ΕΓΓΡΑΦΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**1. Κοινοποίηση αιτιάσεων και ιστορικό**

Η Επιτροπή εξέδωσε κοινοποίηση αιτιάσεων (ΚΑ) στις 30 Σεπτεμβρίου 2008 απευθυνόμενη προς 40 εταιρείες (εφεξής: «τα μέρη») που αποτελούν 18 επιχειρήσεις.

Τα έγγραφα που υποβλήθηκαν από τη γερμανική αρχή ανταγωνισμού (Bundeskartellamt) το 2002 και συνοδεύονταν από αίτηση μιας επιχείρησης για μη επιβολή προστίμου, η οποία κατατέθηκε βάσει της ανακοίνωσης του 2002 περί επείκειας⁽¹⁾, έδωσαν το έναυσμα για την έρευνα της Επιτροπής. Αφού η Επιτροπή είχε χορηγήσει απαλλαγή υπό όρους, διεξήγαγε αφηνιδιαστικούς ελέγχους στις εγκαταστάσεις πολλών παραγωγών προεντεταμένου χάλυβα και σε μια ακόμα επιχείρηση. Μετά τους ελέγχους που πραγματοποίησε, η Επιτροπή δέχθηκε επιπλέον αιτήσεις περί επείκειας. Προτού εκδώσει την ΚΑ, η Επιτροπή ενημέρωσε αυτούς τους αιτούντες ότι δεν μπορούσε να χορηγηθεί απαλλαγή από την επιβολή προστίμου, ενημέρωσε σχετικά με τα προκαταρκτικά της συμπεράσματα όσον αφορά τον περιορισμό του ύψους του προστίμου και προσδιόρισε την τάξη της προβλεπόμενης μείωσης, ανάλογα με την περίπτωση.

Βάσει των πληροφοριών που συγκέντρωσε, η Επιτροπή κατέληξε στο προκαταρκτικό συμπέρασμα ότι τα μέρη είχαν διαπράξει για ποικίλα χρονικά διαστήματα ενιαία και διαρκή παράβαση και/ή κατ' εξακολούθηση παραβάσεις του άρθρου 101 της ΣΛΕΕ από την 1η Ιανουαρίου 1984, και του άρθρου 53 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ από την 1η Ιανουαρίου 1994 μέχρι τη 19η Σεπτεμβρίου 2002.

2. Πρόσβαση στο φάκελο

Τον Οκτώβριο του 2008 χορηγήθηκε στα μέρη πρόσβαση στο φάκελο μέσω DVD. Απέκτησαν επίσης πρόσβαση σε προφορικές και γραπτές δηλώσεις περί επείκειας στα γραφεία της Επιτροπής. Όσον αφορά αυτό το θέμα είμαι στην ευχάριστη θέση να αναφέρω ότι δεν τέθηκε κανένα ζήτημα σχετικά με την πρόσβαση στο φάκελο από κανένα μέρος παρά τον όγκο και την πολυπλοκότητά του.

3. Προθεσμίες γραπτής απάντησης

Αρχικά δόθηκε προθεσμία απάντησης τριών μηνών στους αποδέκτες της ΚΑ, αρχής γενομένης από την ημέρα μετά τη λήψη του DVD. Ορισμένα μέρη υπέβαλαν αιτιολογημένες αιτήσεις για παράταση, τις οποίες και αποδέχτηκα. Όλα τα μέρη απάντησαν έγκαιρα.

II. ΠΡΟΦΟΡΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Πραγματοποιήθηκε ακρόαση στις 11 και 12 Φεβρουαρίου του 2009, στην οποία συμμετείχαν εκπρόσωποι και από τα τέσσερα μέρη.

Η προφορική παρουσίαση συγκεκριμένης επιχείρησης, συμπεριλαμβανομένων των παρουσιάσεων συγκεκριμένου ατόμου, έδωσε υπό έντονη αμφισβήτηση τα πραγματικά περιστατικά που ανέφερε η ΚΑ σχετικά με τη φερόμενη συμμετοχή της στο καρτέλ. Η εν λόγω επιχείρηση παρείχε μεταξύ άλλων στοιχεία που αποδεικνύουν ότι ακολουθούσε στρατηγική επιθετικού ανταγωνισμού κατά την υπό εξέταση περίοδο. Παρόμοια επιχειρήματα διατυπώθηκαν και στη γραπτή της απάντηση.

III. ΣΧΕΔΙΟ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

Στο σχέδιο απόφασης, η Επιτροπή διατηρεί ουσιαστικά τις αιτιάσεις της όπως είχαν διατυπωθεί στην ΚΑ. Κατόπιν των γραπτών και προφορικών παρατηρήσεων που υπέβαλαν τα μέρη, υπήρξε ελαφριά μείωση τόσο όσον αφορά τα εν λόγω προϊόντα όσο και σχετικά με τη φύση της φερόμενης αντανταγωνιστικής συμπεριφοράς.

⁽¹⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη μη επιβολή και τη μείωση των προστίμων σε υποθέσεις συμπράξεων (καρτέλ) (ΕΕ C 45 της 19.2.2002, σ. 3).

Τα τέσσερα μέρη (δηλαδή οι νομικές οντότητες) στα οποία απευθυνόταν η ΚΑ δεν περιλαμβάνονται στο σχέδιο απόφασης, συμπεριλαμβανομένων των επιχειρήσεων που αναφέρθηκαν στο τμήμα II. Παρόλο που η συνολική διάρκεια της παράβασης που διαπιστώθηκε στο σχέδιο απόφασης συμπίπτει με τη φερόμενη παράβαση της ΚΑ, η διάρκεια της συμμετοχής που διαπιστώθηκε για ορισμένες επιχειρήσεις και μέρη εντός των επιχειρήσεων μειώθηκε.

Όσον αφορά την εφαρμογή των κατευθυντήριων γραμμών για την επιβολή προστίμων του 2006, η ΚΑ χαρακτήρισε ορισμένες επιχειρήσεις ως πιθανούς «αρχηγούς» του καρτέλ, αλλά το τμήμα αυτό δεν συμπεριλήφθη στο σχέδιο απόφασης. Επίσης, λιγότερες επιχειρήσεις αναγνωρίστηκαν υπότροπες στο σχέδιο απόφασης απ' ό,τι στην ΚΑ και έχουν αναφερθεί λιγότερες προηγούμενες αποφάσεις.

Τέλος, σημειώνω ότι στο σχέδιο απόφασης η Επιτροπή γενικά τείνει να ανατρέχει στα πιο πρόσφατα στοιχεία του κύκλου εργασιών προκειμένου να υπολογίσει το ανώτατο όριο του 10 % του κύκλου εργασιών [σεβόμενη παράλληλα το νόμιμο ανώτατο όριο που ορίζεται στο άρθρο 32 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003]. Κατά τις σχετικές ενέργειες, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη την πρόσφατη χρηματοοικονομική κρίση και τις επιπτώσεις της στον κύκλο εργασιών των μερών και κατά συνέπεια αυτή η απόκλιση ευνοεί τα μέρη. Ωστόσο, στην περίπτωση ενός μέρους, η Επιτροπή ανέτρεξε σε προηγούμενο έτος, καθώς αυτό το μέρος έπαυσε να παράγει κύκλο εργασιών πριν από μερικά χρόνια.

Κατά τη γνώμη μου, το σχέδιο απόφασης εξετάζει μόνο τις αιτιάσεις σχετικά με τις οποίες δόθηκε στα μέρη η ευκαιρία να καταστήσουν γνωστές τις απόψεις τους.

IV. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

Λαμβάνοντας υπόψη τις ανωτέρω παρατηρήσεις, θεωρώ ότι το δικαίωμα ακρόασης των μερών έχει τηρηθεί για όλα τα μέρη που συμμετείχαν στη διαδικασία για την παρούσα υπόθεση.

Βρυξέλλες, 29 Ιουνίου 2010.

Michael ALBERS

**Περίληψη της απόφασης της Επιτροπής
της 30ής Ιουνίου 2010**

σχετικά με διαδικασία βάσει του άρθρου 101 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ κατά των επιχειρήσεων ArcelorMittal, Emesa/Galycas/ArcelorMittal (España), GlobalSteelWire/Tycsa, Proderac, Companhia Previdente/Socitrel, Fapricela, Nedri/HIT Groep, WDI/Pampus, DWK/Saarstahl, voestalpine Austria Draht, Rautaruukki/Ovako, Italcables/Antonini, Redaelli, CB Trafilati Acciai, I.T.A.S., Ori Martin/Siderurgica Latina Martin, Emme Holding

(Υπόθεση COMP/38.344 — Προεντεταμένος χάλυβας)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2010) 4387 (τελικό) όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση της Επιτροπής της 30ής Σεπτεμβρίου 2010 κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2010) 6676 (τελικό) και την απόφαση της Επιτροπής της 4ης Απριλίου 2011 κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2011) 2269 (τελικό)]

(Τα κείμενα στην ολλανδική, αγγλική, γερμανική, ιταλική, πορτογαλική και ισπανική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/C 339/06)

Στις 30 Ιουνίου 2010, η Επιτροπή εξέδωσε απόφαση σχετικά με διαδικασία βάσει του άρθρου 101 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) και του άρθρου 53 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (συμφωνία ΕΟΧ), η οποία τροποποιήθηκε με απόφαση της Επιτροπής της 30ής Σεπτεμβρίου 2010 και της 4ης Απριλίου 2011. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003⁽¹⁾ του Συμβουλίου, η Επιτροπή δημοσιεύει τα ονόματα των ενδιαφερόμενων μερών και το βασικό περιεχόμενο της απόφασης, περιλαμβανομένων των κυρώσεων που επιβάλλονται, λαμβάνοντας υπόψη το έννομο συμφέρον των επιχειρήσεων όσον αφορά την προστασία του επαγγελματικού απορρήτου τους.

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

(1) Η παρούσα απόφαση απευθύνεται σε 36 νομικά πρόσωπα που ανήκουν σε 17 επιχειρήσεις προεντεταμένου χάλυβα επειδή συμμετείχαν σε ενιαία και συνεχή παράβαση του άρθρου 101 της ΣΛΕΕ και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ. Αυτές συμμετείχαν σε σύμπραξη όσον αφορά προεντεταμένο χάλυβα για τον καθορισμό τιμών, ποσοστώσεων, κατανομή των πελατών και ανταλλαγή ευαίσθητων εμπορικά πληροφοριών, με εξαίρεση τους ειδικούς κλώνους και τις συνδυαστικές δοκούς. Η σύμπραξη διήρκεσε από τον Ιανουάριο 1984 έως τον Σεπτέμβριο 2002 και αφορούσε όλες τις χώρες που τότε αποτελούσαν την ΕΕ15 με εξαίρεση το Ηνωμένο Βασίλειο, την Ιρλανδία και την Ελλάδα. Επίσης, επηρέασε και τη Νορβηγία. Η σύμπραξη έπαυσε το 2002, όταν η DWK/Saarstahl αποκάλυψε την ύπαρξή της στο πλαίσιο της ανακοίνωσης περί επείκειας της Επιτροπής⁽²⁾ που δημοσιεύθηκε εκείνο το έτος.

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΗΣ

2.1. Διαδικασία

(2) Η διαδικασία κινήθηκε βάσει αίτησης για απαλλαγή από την επιβολή προστίμων που υπέβαλε η DWK Drahtwerk Köln GmbH (DWK) στις 18 Ιουνίου 2002.

(3) Βάσει των πληροφοριών που χορηγήθηκαν, διεξήχθησαν έρευνες στις 19-20 Σεπτεμβρίου 2002 στην έδρα 14 επιχειρήσεων σε 6 χώρες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 1.

⁽²⁾ Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής του 2002 σχετικά με τη μη επιβολή και τη μείωση των προστίμων σε περιπτώσεις συμπράξεων (καρτέλ) (ΕΕ C 45 της 19.2.2002, σ. 3).

(4) Ακολούθως, μεταξύ 21ης Σεπτεμβρίου 2002 και 28ης Ιουνίου 2007, η Επιτροπή έλαβε αιτήσεις επείκειας από 6 επιχειρήσεις. Επίσης, τέσσερις επιχειρήσεις χορήγησαν αυτοενοχοποιητικά στοιχεία σε απάντηση στα αιτήματα για πληροφορίες.

(5) Η έρευνα της υπόθεσης συνεχίστηκε με την αποστολή διαφόρων αιτημάτων για πληροφορίες προς όλες τις εταιρείες που συμμετείχαν στις ανταγωνιστικές συμφωνίες και με συμπληρωματική έρευνα που διεξήχθη στις 7-8 Ιουνίου 2006 στα γραφεία του κ. (...), εξωτερικού συμβούλου (όσον αφορά το ιταλικό μέρος) της σύμπραξης.

(6) Η κοινοποίηση αιτιάσεων εκδόθηκε στις 30 Σεπτεμβρίου 2008 και η ακρόαση έλαβε χώρα στις 11 και 12 Φεβρουαρίου 2009.

(7) Η Επιτροπή εξέδωσε απόφαση στις 30 Ιουνίου 2010 και τροποποιητική απόφαση για τη διόρθωση ορισμένων λαθών στον υπολογισμό του προστίμου στις 30 Σεπτεμβρίου 2010.

(8) Στις 4 Απριλίου 2011 η Επιτροπή εξέδωσε περαιτέρω τροποποιητική απόφαση στην οποία άσκησε τη διακριτική της ευχέρεια όσον αφορά την εκτίμηση για μείωση των προστίμων για τα οποία ήταν υπεύθυνα τέσσερα από τα ενεχόμενα νομικά πρόσωπα, έτσι ώστε τα πρόστιμα να αφορούν αποκλειστικά τις περιόδους στις οποίες τα νομικά πρόσωπα συμμετείχαν χωρίς τις σημερινές μητρικές τους εταιρείες, για να διασφαλίσει ότι το ύψος αυτών των προστίμων δεν ήταν δυσανάλογο προς το

μέγεθος και τον κύκλο εργασιών τους. Η Επιτροπή μείωσε τα σχετικά πρόστιμα σε 10 % του κύκλου εργασιών αυτών των νομικών προσώπων.

2.2. Περίληψη της παράβασης

- (9) Η παρούσα υπόθεση αφορά παράβαση του άρθρου 101 της ΣΛΕΕ και, από την 1η Ιανουαρίου 1994, του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ σχετικά με τον προεντεταμένο χάλυβα με εξαίρεση τους ειδικούς κλώνους και τις συνδετικές δοκούς. Ο προεντεταμένος χάλυβας αποτελείται από μακρά, σπειροειδή καλώδια χάλυβα και χρησιμοποιείται μαζί με σκυροκονίαμα σε εργοτάξια για την κατασκευή θεμελίων, μπαλκονιών ή γεφυρών και επίσης σε τεχνικά έργα εκμετάλλευσης υπεδάφους και στην κατασκευή γεφυρών.
- (10) Οι ενεχόμενοι προμηθευτές συμμετείχαν σε σύμπραξη διάρκειας άνω των 18 ετών για καθορισμό τιμών, ποσοστώσεων, κατανομή των πελατών και ανταλλαγή ευαίσθητων εμπορικά πληροφοριών, η οποία διήρκεσε τουλάχιστον από την 1η Ιανουαρίου 1984 έως τη 19η Σεπτεμβρίου 2002. Επιπροσθέτως, αυτοί έλεγχαν τις τιμές και τις συμφωνίες σχετικά με τα μερίδια αγοράς και την κατανομή των πελατών μέσω συστήματος εθνικών συντονιστών και διμερών επαφών. Ορισμένοι προμηθευτές συμμετείχαν επίσης σε ειδική μορφή κατανομής των πελατών, όσον αφορά ένα μεγάλο σκανδιναβό πελάτη. Πρόκειται, λόγω της φύσης της, για μια από τις σοβαρότερες παραβάσεις του άρθρου 101 της ΣΛΕΕ.
- (11) Η σύμπραξη συνίστατο σε πανευρωπαϊκή συμφωνία που πρωτοαναφέρθηκε ως «Κλαμπ της Ζυρίχης», επειδή έλαβε την

ονομασία του από την πόλη της Ελβετίας όπου έλαβαν χώρα για πρώτη φορά οι συνεδριάσεις για τη σύμπραξη, και αργότερα ως «Κλαμπ της Ευρώπης». Υπήρχαν όμως και δύο περιφερειακές συμφωνίες, στην Ιταλία («Κλαμπ της Ιταλίας») και στην Ισπανία/Πορτογαλία («Κλαμπ της Ισπανίας»). Οι διάφορες συμφωνίες της σύμπραξης συνιστούσαν ενιαία, σύνθετη και διαρκή παράβαση, λόγω της σύνδεσής τους μέσω επικάλυψης γεωγραφικής, συμμετοχικής και χρονολογικής. Επιπλέον, είχαν κοινό σκοπό και χρησιμοποιούσαν παρόμοιους μηχανισμούς. Όντως, σκοπός της σύμπραξης ήταν η σταθεροποίηση των μεριδίων αγοράς των προμηθευτών ώστε να σταθεροποιούνται οι τιμές και να διευκολύνονται οι αυξήσεις τιμών. Αυτό πραγματοποιήθηκε μέσω συμφωνιών για τις ποσοστώσεις, τις τιμές ή/και την κατανομή των πελατών. Οι συμφωνίες ήταν υπό έλεγχο και είχαν συσταθεί αντισταθμιστικοί μηχανισμοί. Επιπροσθέτως, οι συμμετέχοντες στις διάφορες συμφωνίες ήταν αμοιβαίως ενήμεροι για κάθε προσπάθεια των άλλων να σταθεροποιήσουν τα μερίδια αγοράς/τιμές και καταβάλλονταν προσπάθειες για να συμφωνήσουν για μια κοινή ισορροπία, καθώς και για τον καθορισμό τιμών.

- (12) Οι ενεχόμενες εταιρείες πραγματοποιούσαν τις συναντήσεις τους στο πλαίσιο επίσημων εμπορικών συνεδριάσεων σε ξενοδοχεία ανά την Ευρώπη. Η Επιτροπή διαθέτει αποδεικτικά στοιχεία για άνω των 550 συνεδριάσεων για τη σύμπραξη.

2.3. Αποδέκτες και διάρκεια της παράβασης

- (13) Οι αποδέκτες της απόφασης συμμετείχαν στην παράβαση κατά τη διάρκεια των ακόλουθων περιόδων:

	Επιχείρηση αποτελούμενη από	Περίοδος ευθύνης
1.	α) ArcelorMittal Wire France SA	1.1.1984 έως 19.9.2002
	β) ArcelorMittal Fontaine SA	20.12.1984 έως 19.9.2002
	γ) ArcelorMittal Verderio Srl και	3.4.1995 έως 19.9.2002
	δ) ArcelorMittal	1.7.1999 έως 19.9.2002
2.	α) Emesa-Trefilería SA	30.11.1992 έως 19.9.2002
	β) Industrias Galycas SA	15.12.1992 έως 19.9.2002
	γ) ArcelorMittal España SA και	2.4.1995 έως 19.9.2002
	δ) ArcelorMittal	18.2.2002 έως 19.9.2002
3.	α) Moreda-Riviere Trefilerías SA	10.6.1993 έως 19.9.2002
	β) Trenzas y Cables de Acero PSC, SL	26.3.1998 έως 19.9.2002
	γ) Trefilerías Quijano SA και	15.12.1992 έως 19.9.2002
	δ) Global Steel Wire SA	15.12.1992 έως 19.9.2002
4.	SOCITREL — Sociedade Industrial de Trefilaria SA και Companhia Previdente — Sociedade de Controle de Participações Financeiras SA	7.4.1994 έως 19.9.2002
5.	voestalpine Austria Draht GmbH και voestalpine AG	15.4.1997 έως 19.9.2002
6.	Fapricela Industria de Trefilaria SA	2.12.1998 έως 19.9.2002

	Επιχείρηση αποτελούμενη από	Περίοδος ευθύνης
7.	Proderac Productos Derivados del Acero SA	24.5.1994 έως 19.9.2002
8.	α) Westfälische Drahtindustrie GmbH β) Westfälische Drahtindustrie Verwaltungsgesellschaft GmbH & Co. KG γ) Pampus Industriebeteiligungen GmbH & Co. KG	1.1.1984 έως 19.9.2002 3.9.1987 έως 19.9.2002 1.7.1997 έως 19.9.2002
9.	α) Nedri Spanstaal BV β) Hit Groep BV	1.1.1984 έως 19.9.2002 1.1.1998 έως 17.1.2002
10.	DWK Drahtwerk Köln GmbH και Saarstahl AG	9.2.1994 έως 6.11.2001
11.	Ovako Hjulstro AB, Ovako Dalwire Oy Ab, Ovako Bright Bar AB και Rautaruukki Oyj	23.10.1997 έως 31.12.2001
12.	Italcables SpA και Antonini SpA	24.2.1993 έως 19.9.2002
13.	Redaelli Tecna SpA	1.1.1984 έως 19.9.2002
14.	CB Trafilati Acciai SpA	23.1.1995 έως 19.9.2002
15.	I.T.A.S. — Industria Trafiliera Applicazioni Speciali — SpA	24.2.1993 έως 19.9.2002
16.	α) Siderurgica Latina Martin SpA και β) ORI Martin SA	10.2.1997 έως 19.9.2002 1.1.1999 έως 19.9.2002
17.	Emme Holding SpA	4.3.1997 έως 19.9.2002

2.4. Διορθωτικά μέτρα

2.4.1. Βασικό ποσό του προστίμου

- (14) Για τον προσδιορισμό των προστίμων η Επιτροπή έλαβε υπόψη τις πωλήσεις των ενεχόμενων εταιρειών στην εν λόγω αγορά κατά το τελευταίο έτος πριν από τη λήξη της σύμβασης (το 2001, ενώ για την DWK το 2000), τον ιδιαίτερα σοβαρό χαρακτήρα της παράβασης, τη γεωγραφική έκταση της σύμβασης και τη μακρά διάρκειά της.

2.4.2. Προσαρμογές του βασικού ποσού

2.4.2.1. Επιβαρυντικές/ελαφρυντικές περιπτώσεις

- (15) Η Επιτροπή αύξησε τα πρόστιμα για την ArcelorMittal Fontaine και την ArcelorMittal Wire France επειδή είχε ήδη επιβληθεί πρόστιμο σε αυτές για προηγούμενη συμμετοχή σε σύμβαση. Στη Saarstahl είχε προηγουμένως επιβληθεί πρόστιμο για τη σύμβαση στην υπόθεση χαλύβδινων δοκών δόμησης, αλλά επειδή ήταν η πρώτη επιχείρηση που παρουσίασε στοιχεία σύμφωνα με την ανακοίνωση του 2002 της Επιτροπής περί επεικούς μεταχείρισης απαλλάχθηκε πλήρως για την παρούσα σύμβαση.

- (16) Η Επιτροπή έλαβε υπόψη την πιο περιορισμένη συμμετοχή της Proderac και της Emme Holding και μείωσε το πρόστιμο

τους κατά 5 %. Το πρόστιμο στην ArcelorMittal España μειώθηκε κατά 15 % λόγω της συνεργασίας της εκτός του πεδίου της ανακοίνωσης περί επεικείας.

2.4.2.2. Εφαρμογή του ορίου 10 % του κύκλου εργασιών

- (17) Επειδή το πρόστιμο για ορισμένες εταιρείες θα υπερέβαινε το νόμιμο ανώτατο όριο του 10 % του κύκλου εργασιών του έτους 2009, μειώθηκε, κατά συνέπεια, σε αυτό το ύψος.

2.4.3. Εφαρμογή της ανακοίνωσης του 2002 περί επεικείας

- (18) Η Επιτροπή χορήγησε πλήρη απαλλαγή από την επιβολή προστίμου στην DWK/Saarstahl και μείωση του προστίμου λόγω της συνεργασίας τους δυνάμει της ανακοίνωσης περί επεικείας του 2002 στις: Italcables/Antonini (50 %), Nedri (25 %), Emesa και Galycas (5 %), ArcelorMittal και τις θυγατρικές της (20 %) και WDI/Pampus (5 %). Η Redaelli και η SLM δεν πληρούσαν τα κριτήρια για συνεργασία και κατά συνέπεια δεν τους χορηγήθηκε καμία μείωση του προστίμου.

2.4.4. Δυνατότητα πληρωμής

- (19) Η Επιτροπή έκανε δεκτές τρεις αιτήσεις αδυναμίας πληρωμής και χορήγησε μείωση αντιστοίχως 25 %, 50 % και 75 % του προστίμου, που διαφορετικά θα είχε επιβληθεί. Η Επιτροπή έλαβε αιτήσεις από 13 επιχειρήσεις δυνάμει των κατευθυντηρίων γραμμών του 2006 της Επιτροπής για τη μέθοδο υπολογισμού των προστίμων.

3. ΑΠΟΦΑΣΗ

(20) Τα ακόλουθα πρόστιμα επιβλήθηκαν δυνάμει του άρθρου 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003:

1.	45 705 600 EUR	στην ArcelorMittal Wire France SA και ArcelorMittal Fontaine SA, από τα οποία η ArcelorMittal Verderio Srl βαρύνεται από κοινού και αλληλέγγυα με ποσό 32 353 600 EUR, από τα οποία η ArcelorMittal SA βαρύνεται από κοινού και αλληλέγγυα με ποσό 31 680 000 EUR.
2.	36 720 000 EUR	στην ArcelorMittal España SA, από τα οποία η ArcelorMittal SA βαρύνεται από κοινού και αλληλέγγυα με ποσό 8 256 000 EUR, από τα οποία η Emesa — Trefilería SA βαρύνεται από κοινού και αλληλέγγυα με ποσό 2 576 400 EUR, από τα οποία η Industrias Galycas SA βαρύνεται από κοινού και αλληλέγγυα με ποσό 868 300 EUR.
3.	54 389 000 EUR	βαρύνει από κοινού και αλληλέγγυα την Global Steel Wire SA και τη Moreda-Riviere Trefilerías SA, από τα οποία η Trenzas y Cables de Acero PSC, SL βαρύνεται από κοινού και αλληλέγγυα με ποσό 40 000 000 EUR, από τα οποία η Trefilerías Quijano SA βαρύνεται από κοινού και αλληλέγγυα με ποσό 4 190 000 EUR.
4.	12 590 000 EUR	βαρύνει από κοινού και αλληλέγγυα την Companhia Previdente — Sociedade de Controle de Participações Financeiras SA και SOCITREL — Sociedade Industrial de Trefilaria SA
5.	22 000 000 EUR	βαρύνει από κοινού και αλληλέγγυα την voestalpine AG και την voestalpine Austria Draht GmbH.
6.	8 874 000 EUR	στην Fapricela — Indústria de Trefilaria SA
7.	482 250 EUR	στην Proderac Productos Derivados del Acero SA
8.	46 550 000 EUR	στη Westfälische Drahtindustrie GmbH, από τα οποία η Westfälische Drahtindustrie Verwaltungsgesellschaft GmbH & Co. KG βαρύνεται από κοινού και αλληλέγγυα με ποσό 38 855 000 EUR, από τα οποία η Pamplus Industriebeteiligungen GmbH & Co. KG βαρύνεται από κοινού και αλληλέγγυα με ποσό 15 485 000 EUR.
9.	6 934 000 EUR	στην HIT Groep BV, από τα οποία η Nedri Spanstaal BV βαρύνεται από κοινού και αλληλέγγυα με ποσό 5 056 500 EUR.
10.	0 EUR	βαρύνει από κοινού και αλληλέγγυα την Saarstahl AG and DWK Drahtwerk Köln GmbH.
11.	4 300 000 EUR	βαρύνει από κοινού και αλληλέγγυα την Rautaruukki Oyj and Ovako Bright Bar AB, από τα οποία η Ovako Hjuilsbro AB βαρύνεται από κοινού και αλληλέγγυα με ποσό 1 808 000 EUR, από τα οποία η Ovako Dalwire Oy Ab βαρύνεται από κοινού και αλληλέγγυα με ποσό EUR 554 000 EUR.
12.	2 386 000 EUR	στην Italcables SpA, από τα οποία η Antonini SpA βαρύνεται από κοινού και αλληλέγγυα με ποσό 22 500 EUR.

13.	6 341 000 EUR	στη Redaelli Tecna SpA
14.	2 552 500 EUR	στη CB Trafilati Acciai SpA
15.	843 000 EUR	στην I.T.A.S. — Industria Trafilera Applicazioni Speciali — SpA
16.	15 956 000 EUR	στη Siderurgica Latina Martin SpA, από τα οποία: η ORI Martin SA βαρύνεται από κοινού και αλληλέγγυα με ποσό 14 000 000 EUR.
17.	3 249 000 EUR	στην Emme Holding SpA

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας

(2011/C 339/07)

Σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής ⁽¹⁾, αποφασίστηκε η απαγόρευση της αλιείας όπως εμφανίζεται στον ακόλουθο πίνακα:

Ημερομηνία και ώρα απαγόρευσης	24.10.2011
Διάρκεια	24.10.2011-31.12.2011
Κράτος μέλος	Πορτογαλία
Απόθεμα ή ομάδα αποθεμάτων	RED/51214D
Είδος	Κοκκινόψαρο (βαθέων υδάτων) — (<i>Sebastes spp.</i>)
Ζώνη	Υδατα της ΕΕ και διεθνή ύδατα της ζώνης V· διεθνή ύδατα των ζωνών XII και XIV
Τύπος(ι) αλιευτικών σκαφών	—
Αριθμός αναφοράς	—

Διαδικτυακός σύνδεσμος προς την απόφαση του κράτους μέλους:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

(1) ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 1.

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας

(2011/C 339/08)

Σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής⁽¹⁾, αποφασίστηκε η απαγόρευση της αλιείας όπως εμφανίζεται στον ακόλουθο πίνακα:

Ημερομηνία και ώρα απαγόρευσης	31.10.2011
Διάρκεια	31.10.2011-31.12.2011
Κράτος μέλος	Σουηδία
Απόθεμα ή ομάδα αποθεμάτων	ΡΟΚ/2Α34.
Είδος	Μαύρος μπακαλιάρος (<i>Pollachius virens</i>)
Ζώνη	IIIa και IV· Ενωσιακά ύδατα των IIa, IIIb, IIIc, και υποδιαφέσεις 22-32
Τύπος(-οι) αλιευτικών σκαφών	—
Αριθμός αναφοράς	—

Διαδικτυακός σύνδεσμος προς την απόφαση του κράτους μέλους:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

(1) ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 1.

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας

(2011/C 339/09)

Σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής ⁽¹⁾, αποφασίστηκε η απαγόρευση της αλιείας όπως εμφανίζεται στον ακόλουθο πίνακα:

Ημερομηνία και ώρα απαγόρευσης	23.10.2011
Διάρκεια	23.10.2011-31.12.2011
Κράτος μέλος	Γαλλία
Απόθεμα ή ομάδα αποθεμάτων	HER/4AB.
Είδος	Ρέγγα (<i>Clupea harengus</i>)
Ζώνη	Ενωσιακά και Νορβηγικά ύδατα της IV βορείως των 53° 30' Β
Τύπος(ι) αλιευτικών σκαφών	—
Αριθμός αναφοράς	1152436

Διαδικτυακός σύνδεσμος προς την απόφαση του κράτους μέλους:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

(1) ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 1.

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας

(2011/C 339/10)

Σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής⁽¹⁾, αποφασίστηκε η απαγόρευση της αλιείας όπως εμφανίζεται στον ακόλουθο πίνακα:

Ημερομηνία και ώρα απαγόρευσης	17.10.2011
Διάρκεια	17.10.2011-31.12.2011
Κράτος μέλος	Δανία
Απόθεμα ή ομάδα αποθεμάτων	LIN/3A/BCD
Είδος	Μουρούνα (<i>Molva molva</i>)
Ζώνη	IIIa; Ύδατα της ΕΕ των υποδιαρέσεων 22-32
Τύπος(-οι) αλιευτικών σκαφών	—
Αριθμός αναφοράς	—

Διαδικτυακός σύνδεσμος προς την απόφαση του κράτους μέλους:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

(1) ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 1.

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας

(2011/C 339/11)

Σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής⁽¹⁾, αποφασίστηκε η απαγόρευση της αλιείας όπως εμφανίζεται στον ακόλουθο πίνακα:

Ημερομηνία και ώρα απαγόρευσης	31.10.2011
Διάρκεια	31.10.2011-31.12.2011
Κράτος μέλος	Σουηδία
Απόθεμα ή ομάδα αποθεμάτων	COD/2A3AX4
Είδος	Γάδος (<i>Gadus morhua</i>)
Ζώνη	IV· IV, ενωσιακά ύδατα της IIa, μέρος της IIIa που δεν εμπίπτει στον Skagerrak και στον Kattegat
Τύπος(-οι) αλιευτικών σκαφών	—
Αριθμός αναφοράς	—

Διαδικτυακός σύνδεσμος προς την απόφαση του κράτους μέλους:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

(1) ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 1.

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΗΣ
ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ (CEDEFOP)

Προκήρυξη θέσης διευθυντή/διευθύντριας (Βαθμός AD 14)

(2011/C 339/12)

Το Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (Cedefop) είναι οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης με έδρα τη Θεσσαλονίκη (Ελλάδα). Αποστολή του είναι να συνδράμει την Επιτροπή και άλλους ενδιαφερόμενους φορείς στην προώθηση και την ανάπτυξη της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης.

Ως διευθυντής θα έχετε την ευθύνη για τη διεύθυνση, διαχείριση και εκπροσώπηση του Cedefop και θα λογοδοτείτε στο διοικητικό συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Θα πρέπει να έχετε καλή γνώση του θεσμικού πλαισίου ενός οργανισμού της ΕΕ και να εργάζεστε με ευχαρίστηση στα υψηλά κλιμάκια ενός διεθνούς περιβάλλοντος. Η θητεία είναι πενταετής και μπορεί να ανανεωθεί.

Τα απαιτούμενα προσόντα και πείρα περιγράφονται λεπτομερώς στη σχετική προκήρυξη θέσης και περιλαμβάνουν τα εξής:

- υπηκοότητα κράτους μέλους της ΕΕ
- δυνατότητα εξάντλησης της πενταετούς θητείας πριν από την συμπλήρωση της υποχρεωτικής ηλικίας συνταξιοδότησης
- πανεπιστημιακό πτυχίο, κατά προτίμηση σε τομέα σχετικό με το πεδίο του Cedefop
- 15ετή επαγγελματική πείρα μετά την απόκτηση του πτυχίου, συμπεριλαμβανομένης τουλάχιστον 5ετούς επαγγελματικής πείρας σε τομείς που άπτονται των δραστηριοτήτων του Cedefop, καθώς και τουλάχιστον 5ετούς επαγγελματικής πείρας σε ανώτατα διοικητικά κλιμάκια
- καλό επίπεδο γλωσσικών γνώσεων
- ηγετική ικανότητα, ικανότητα παροχής κινήτρων σε διεθνή οργανισμό
- ικανότητα συνεργασίας και διαπραγμάτευσης διεθνώς σε ανώτατο διοικητικό επίπεδο με τα θεσμικά όργανα της ΕΕ, τις δημόσιες αρχές και τους κοινωνικούς εταίρους.

Το έντυπο της αίτησης συνοδεύει την προκήρυξη θέσης που φιλοξενείται στον δικτυακό τόπο του Cedefop <http://www.cedefop.europa.eu>

Οι φάκελοι των υποψηφιοτήτων πρέπει να έχουν κατατεθεί το αργότερο στις 9 Ιανουαρίου 2012 και ως απόδειξη κατάθεσης θα θεωρηθεί η ταχυδρομική σφραγίδα.

Στην αξιολόγηση των υποψηφίων θα συμβάλει εταιρεία ανθρώπινου δυναμικού.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.6401 — Waterland/Alychlo/Omega Pharma)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/C 339/13)

1. Στις 9 Νοεμβρίου 2011, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία οι επιχειρήσεις Waterland Private Equity Investment B.V. («Waterland», Κάτω Χώρες) και Alychlo NV (που τελευταία ελέγχεται τον κ. Marc Coucke, Βέλγιο) αποκτούν κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1β του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων κοινό έλεγχο της επιχείρησης Omega Pharma NV («Omega», Βέλγιο) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την Waterland: διαχείριση επενδύσεων ιδιωτικών κεφαλαίων σε επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται σε διάφορους επιχειρηματικούς τομείς όπως η υγειονομική περιθαλψη, ο τουρισμός και οι ασφάλειες·

— για την Alychlo NV: εταιρεία χαρτοφυλακίου·

— για την Omega: προμήθεια προϊόντων υγειονομικής περιθαλψης και προσωπικής φροντίδας.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.6401 — Waterland/Alychlo/Omega Pharma. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.6407 — Apache/Mobil North Sea)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/C 339/14)

1. Στις 11 Νοεμβρίου 2011, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Apache Corporation (ΗΠΑ) αποκτά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Mobil North Sea Limited («MNSL», Νήσοι Κέυμαν) που ανήκει στον όμιλο ExxonMobil (ΗΠΑ), με αγορά στοιχείων του ενεργητικού.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την Apache Corporation: εξερεύνηση, ανάπτυξη και παραγωγή φυσικού αερίου, αργού πετρελαίου και υγρών φυσικού αερίου·

— για την MNSL: παραγωγή, ανάπτυξη και πώληση αργού πετρελαίου και φυσικού αερίου.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.6407 — Apache/Mobil North Sea. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32 («Ανακοίνωση σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία»).

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης**(Υπόθεση COMP/M.6403 — Volkswagen/KPI Polska/Skoda Auto Polska/VW Bank Polska/VW Leasing Polska)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2011/C 339/15)

1. Στις 14 Νοεμβρίου 2011, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Volkswagen AG («VW», Γερμανία) αποκτά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1β του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων έλεγχο του συνόλου των επιχειρήσεων KPI Polska Sp. z o.o. («KPI Polska», Πολωνία), Skoda Auto Polska SA («Skoda Auto Polska», Πολωνία), Volkswagen Bank Polska SA («VW Bank Polska», Πολωνία) και Volkswagen Leasing Polska Sp z o.o. («VW Leasing Polska», Πολωνία) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την VW: κατασκευή, πώληση και διανομή μηχανοκίνητων οχημάτων (επιβατικά αυτοκίνητα και ελαφρά εμπορικά οχήματα, φορτηγά, λεωφορεία, πούλμαν και πλαίσια για λεωφορεία), συμπεριλαμβανομένων συναφών ανταλλακτικών και εξαρτημάτων, κινητήρων ντίζελ, καθώς και παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών·
- για την KPI Polska: εισαγωγή, διανομή και πώληση ορισμένων επιβατικών αυτοκινήτων και ελαφρών εμπορικών οχημάτων VW και των ανταλλακτικών και εξαρτημάτων τους στην Πολωνία·
- για την Skoda Auto Polska: εισαγωγή και χονδρική διανομή επιβατικών αυτοκινήτων και ελαφρών εμπορικών οχημάτων μάρκας Skoda και των ανταλλακτικών και εξαρτημάτων τους στην Πολωνία·
- για την VW Bank Polska: παροχή τραπεζικών υπηρεσιών σε ιδιώτες και επιχειρήσεις στην Πολωνία, κυρίως στους πελάτες και τους διανομείς των επιχειρήσεων KPI Polska και Skoda Auto Polska·
- για την VW Leasing Polska: παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.6403 — Volkswagen/KPI Polska/Skoda Auto Polska/VW Bank Polska/VW Leasing Polska. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.6434 — Teekay/Marubeni/Maersk LNG)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/C 339/16)

1. Στις 14 Νοεμβρίου 2011, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία οι επιχειρήσεις Teekay LNG Partners, μέσω της εξ ολοκλήρου ανήκουσας σε αυτή θυγατρικής Teekay LNG Operating, και Marubeni Corporation (ιαπωνία) αποκτούν κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων έμμεσο κοινό έλεγχο της επιχείρησης Maersk LNG A/S (Δανία), με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την Teekay LNG Partners: παροχή υπηρεσιών θαλάσσιας μεταφοράς υγροποιημένου φυσικού αερίου (LNG), υγροποιημένου αερίου πετρελαίου και αργού πετρελαίου·

— για την Marubeni Corporation: διακίνηση προϊόντων και παροχή υπηρεσιών σε ευρύ φάσμα τομέων. Οι τομείς αυτοί περιλαμβάνουν εισαγωγές και εξαγωγές, καθώς και συναλλαγές στην ιαπωνική αγορά που συνδέονται με συστατικά τροφίμων, προϊόντα διατροφής, υφάσματα, υλικά, χαρτοπολτό και χαρτί, χημικά προϊόντα, ενέργεια, μέταλλα και ορυκτούς πόρους, μεταφορικά μηχανήματα, συμπεριλαμβανομένου του υπεράκτιου εμπορίου. Οι δραστηριότητες της Marubeni καλύπτουν επίσης έργα και υποδομές ηλεκτροπαραγωγής, εγκαταστάσεις και βιομηχανικά μηχανήματα, χρηματοδοτήσεις, εφοδιαστική και βιομηχανία των πληροφοριών, καθώς και μελέτη και κατασκευή ακινήτων. Επί πλέον, η Marubeni παρέχει υπηρεσίες επιχειρηματικών επενδύσεων, μελετών και διοίκησης επιχειρήσεων σε παγκόσμιο επίπεδο·

— για την Maersk LNG A/S: παροχή υπηρεσιών μεταφοράς υγροποιημένου φυσικού αερίου (LNG) με σκάφη που έχουν σχεδιασθεί ειδικά για τη μεταφορά LNG.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.6434 — Teekay/Marubeni/Maersk LNG. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32 («Ανακοίνωση σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία»).

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.6433 — Glencore International plc/Carlo Colombo SpA)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/C 339/17)

1. Στις 14 Νοεμβρίου 2011, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Glencore International plc («Glencore», Τζέρσεϋ) αποκτά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Carlo Colombo SpA («Carlo Colombo», Ιταλία) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την Glencore: παραγωγή και εμπορία βασικών προϊόντων και πρώτων υλών·

— για την Carlo Colombo: παραγωγή χάλκινων ράβδων και ημικατεργασμένων προϊόντων χαλκού.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.6433 — Glencore International plc/Carlo Colombo SpA. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32 («Ανακοίνωση σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία»).

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.6431 — Evonik Degussa/Treibacher Industries/JV)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/C 339/18)

1. Στις 14 Νοεμβρίου 2011, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾ με την οποία οι επιχειρήσεις Evonik Industries AG («Evonik», Γερμανία) και Treibacher Industrie AG («Treibacher», Αυστρία) αποκτούν κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων κοινό έλεγχο νεοευσταθείσας εταιρείας που αποτελεί κοινή επιχείρηση («JV», Γερμανία) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την Evonik: παραγωγή ειδικών χημικών προϊόντων·
- για την Treibacher: παραγωγή χημικών και μεταλλουργικών προϊόντων·
- για την JV: παραγωγή και πώληση ορισμένων αλάτων υπεροξείων, συγκεκριμένα υπερβορικού νατρίου και υπερανθρακικού νατρίου, χημικών προϊόντων που χρησιμοποιούνται κυρίως σε συνθετικά απορρυπαντικά και σκόνες πλυσίματος.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.6431 — Evonik Degussa/Treibacher Industries/JV. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32 («Ανακοίνωση σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία»).

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην κοινοποίηση σύμφωνα με το άρθρο 114 παράγραφος 5 της ΣΛΕΕ — Αίτημα έγκρισης της θέσπισης εθνικής νομοθεσίας αυστηρότερης από τις διατάξεις ενός μέτρου εναρμόνισης σε επίπεδο ΕΕ

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης C 309 της 21ης Οκτωβρίου 2011)

(2011/C 339/19)

Στη σελίδα 8, σημείο 1:

αντί: «Στις 17 Μαΐου 2011 το Βασίλειο της Σουηδίας κοινοποίησε [...]»

διάβαζε: «Στις 17 Οκτωβρίου 2011 το Βασίλειο της Σουηδίας κοινοποίησε [...]».

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2011/C 339/13	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.6401 — Waterland/Alychlo/Omega Pharma) ⁽¹⁾	18
2011/C 339/14	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.6407 — Apache/Mobil North Sea) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	19
2011/C 339/15	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.6403 — Volkswagen/KPI Polska/Skoda Auto Polska/VW Bank Polska/VW Leasing Polska) ⁽¹⁾	20
2011/C 339/16	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.6434 — Teekay/Marubeni/Maersk LNG) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	21
2011/C 339/17	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.6433 — Glencore International plc/Carlo Colombo SpA) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	22
2011/C 339/18	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.6431 — Evonik Degussa/Treibacher Industries/JV) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	23

Διορθωτικά

2011/C 339/19	Διορθωτικό στην κοινοποίηση σύμφωνα με το άρθρο 114 παράγραφος 5 της ΣΛΕΕ — Αίτημα έγκρισης της θέσπισης εθνικής νομοθεσίας αυστηρότερης από τις διατάξεις ενός μέτρου εναρμόνισης σε επίπεδο ΕΕ (ΕΕ C 309 της 21.10.2011)	24
---------------	--	----



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

Τιμή συνδρομής 2011 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

